

**CABECERA****YACIMIENTO:** Antiguas casas en la colación San Antolín**MUNICIPIO:** Toledo**PROVINCIA:** Toledo**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AEHTAM 6589; CIHM 8, 227**N. INV:** Monasterio de Santa Isabel de los Reyes (Toledo, Toledo)**TIPO YACIMIENTO:** VIVIENDA**OBJETO:** Arco**TIPO:****GENERALIDADES****MATERIAL:****SOPORTE:** ESTRUC. ARQUIT.**TIPO DE EPÍGRAFE:** FIRMA ARTES.**TÉCNICA:** Esculpido**DIMENSIONES DEL OBJETO:****DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:****NÚMERO DE LÍNEAS:** 7**H. MAX. LETRA:****H. MIN. LETRA:****RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:** Copia**CONS. ARQ.:****INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:****FORMA:** Arco**DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

...do, que Dios perdone, e fueron acavadas en fin del de deziembre, en la era de mil e tresintos et novaenta et nueve annos, et dios...cumpla, con onor a...do estas cosas. Mandó fazer Diego Gomes, alcalde mayor de Toledo, et notario mayor de la ciudad de Toledo, por el rey don Pedro, que Dios mantenga, fiio de Gómes Péres, alguasil mayor de Toledo, et nieto del dicho Fernán Gómes.

Texto dado por CIHM 8, 227.

**APARATO CRÍTICO:****TRADUCCIÓN:**

..que Dios perdone. Y fueron acabadas en fin del [mes] de diciembre, en la era de 1399 años, y

Dios...cumpla, con honor a...do estas cosas. Mandó hacer Diego Gómez, alcalde mayor de Toledo, y notario mayor de la ciudad de Toledo, por el rey don Pedro, que Dios mantenga, hijo de Gómez Pérez, alguacil mayor de Toledo, y nieto del dicho Fernán Gómez.

Taducción dada por CIHM 8, 227.

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** CIHM 8, 227

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:**

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** La escritura es gótica mayúscula. CIHM 8, 227

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:**

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** 1361 (siglo XIV).

**CRIT. DAT.:** Textual.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Antiguas casas en la colación San Antolín. Actualmente se encuentran en el Monasterio de Santa Isabel de los Reyes, en torno al Patio de los Naranjos, en la sala capitular. Las inscripciones se encuentran en los arcos. CIHM 8, 227

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:** Las fotografías que nos han proporcionado no han podido facilitarnos la lectura del epígrafe, por lo que incluimos una transcripción realizada por una edición anterior. CIHM 8, 227

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 6588; CIHM 8, 227; Martínez Caviro, B. (2018). Las “magníficas señoras” y los linajes toledanos. Madrid. p. 234. Martínez Caviro, B. (1980). Mudéjar toledano: palacios y conventos. Madrid: Vocal Artes Gráficas, D. L. p. 114.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



ΑΕΗΤΑΜ